

# Solo Metronome MA-1

## OWNER'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL DE USUARIO 取扱説明書

**KORG** KORG INC.  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

© 2011 KORG INC.

(E)(F)(G)(S)(J) ①

Thank you for purchasing the Korg Solo Metronome MA-1.

Merci d'avoir fait l'acquisition du Korg Solo Métronome MA-1.

Herzlichen Dank für den Kauf des Korg Solo Metronome MA-1.

Gracias por comprar el Korg Solo Metrónomo MA-1.

このたびはコルグ・ソロ・メトロノームMA-1をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

### 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年です。  
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。

・消耗部品(電池、スピーカーなど)の交換。  
・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。  
・天災(火災、浸水等)によって生じた故障。  
・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。  
・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。  
・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。  
・本保証書の提示がない場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.

4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き継ぎお使いいただけます。詳しくは、サービスセンターまでお問い合わせください。

5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービスセンターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。

6. 修理中の代替品、商品の販売等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い  
1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。  
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグMA-1

保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

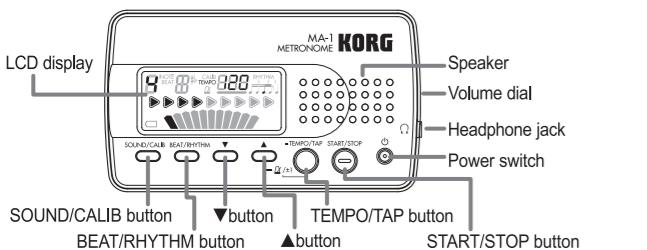
お買い上げ日 年 月 日  
販売店名

保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日  
販売

## Parts of the MA-1 and their functions



You can plug commercially-available headphones that feature a stereo mini plug (φ3.5mm / 1/8") into the headphones jack. If you connect headphones, the speaker output will be muted. Use the volume dial to adjust the volume level of the speaker or headphones.

### Metronome mode

Press the power switch to turn the power on. At this time, the MA-1 enters Metronome mode. To switch from Sound Out mode to Metronome mode, press any button other than the ▼/▲ buttons or the power switch. Press the START/STOP button to start the metronome. To stop it, press the START/STOP button again. In Metronome mode, you can change the tempo, beat and rhythm of the metronome. The power will automatically turn off if the metronome has not been used for 20 minutes.

### Setting the tempo

There are three ways to set the tempo: using Pendulum Step, Full Step, and Tap Tempo.

#### Pendulum Step and Full Step

Pendulum Step enables you to increase or decrease the tempo by the same step as a mechanical metronome. Full Step enables you to increase or decrease the tempo in one BPM increments.

1. Press the TEMPO/TAP button to display the TEMPO indicator in the center area of the LCD.
2. Press and hold down the TEMPO/TAP button for one second to select Pendulum Step (the ▲ indicator will appear). Press and hold down the TEMPO/TAP button again for one second to switch to Full step.
3. Press the ▼ or ▲ button to adjust the tempo value.

#### Tap Tempo (Setting the tempo in sync with a song)

If you press the TEMPO/TAP button repeatedly with a specific BPM interval, the MA-1 will detect the interval and set the tempo accordingly. While the unit is detecting the bpm interval, an underline will appear below the tempo indicator. The MA-1 can detect tempo values in the range of 30 to 252. You cannot set a tempo outside this range.

### Setting the beat

1. Press the BEAT/RHYTHM button until the BEAT indicator appears on the upper left side of the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to adjust the beat value. If you change the beat while the metronome is running, the beat will change at the first beat of the next bar.

### Setting the rhythm

1. Press the BEAT/RHYTHM button until the RHYTHM indicator appears on the upper right side corner of the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to adjust the rhythm value.

### Sound Out mode

If you press the SOUND/CALIB button in Metronome mode, the MA-1 enters Sound Out mode. In this mode, the unit will output the reference pitch. You can use this reference pitch for tuning. You can also specify the note name and frequency (calibration) of the reference pitch in Sound Out mode.

#### Specifying the note name

1. Press the SOUND/CALIB button to display the NOTE indicator on the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to select the note name.

#### Specifying the frequency (calibration) for the A4 reference pitch

1. Press the SOUND/CALIB button to display the CALIB indicator on the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to set the reference frequency. To switch from Sound Out mode to Metronome mode, press any button other than the ▼/▲ buttons or the power switch.

## Specifications

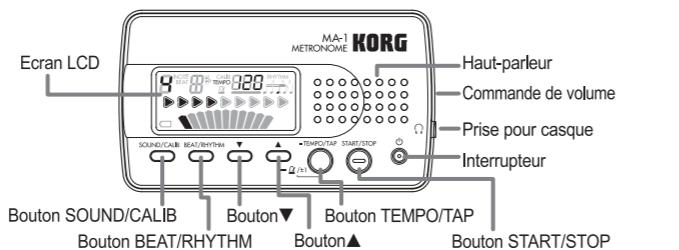
Tempo range:  $\downarrow = 30 \text{ to } 252/\text{min (BPM)}$   
Tempo settings: Pendulum Step, Full Step, Tap Tempo  
Beat: 0~9 beats  
Rhythm: Quarter note, eighth note, triplet ( $\frac{1}{4}, \frac{1}{8}, \frac{3}{8}$ ), sixteenth note ( $\frac{1}{16}, \frac{1}{32}, \frac{1}{64}$ )  
Tempo accuracy: +/-0.2%  
Reference pitch: Twelve-tone equal temperament C4-B4 (C, C $\sharp$ , D, E, F, F $\sharp$ , G, G $\sharp$ , A, B, B $\flat$ )  
Calibration range: 410Hz~480Hz (1Hz steps)  
Reference pitch precision: +/-1 cent or better  
Connectors: Headphones jack (stereo mini jack φ3.5mm / 1/8")  
Speaker: Dynamic speaker (Max. 0.5W, φ23mm)  
Power supply: Two AAA batteries, 3V (included)  
Approx. 70 hours (when using zinc-carbon batteries), approx. 290 hours (when using alkaline batteries), (tempo 120, 4 beats)  
Dimensions (W x D x H): 102 x 59 x 17 mm / 4.02 x 2.32 x 0.67 inches  
Weight: 71g / 2.5 oz. (including batteries)

\* The settings in each mode will be retained after the power is turned off. However, if you replace the batteries, all settings will be initialized as follows.

BEAT=4, RHYTHM=4, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

## Description et fonction des éléments du MA-1



Vous pouvez brancher un casque disponible dans le commerce et doté d'une fiche mini-jack (φ3.5mm / 1/8") à la prise pour casque. Quand vous branchez un casque, vous coupez le haut-parleur. Réglez le volume du haut-parleur ou du casque avec la commande de volume.

### Mode métronome

Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension. Le MA-1 est en mode métronome. Pour passer du mode sonore au mode métronome, appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception des boutons ▼/▲ ou de l'interrupteur.

Appuyez sur le bouton START/STOP pour lancer le métronome. Appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP pour l'arrêter. En mode métronome, vous pouvez changer le tempo, le nombre de temps et le rythme (la figure de note) du métronome. L'alimentation est automatiquement coupée si le métronome reste inutilisé durant environ 20 minutes.

### Réglage du tempo

Vous pouvez régler le tempo de trois façons différentes: en mode balancier, en mode intégral et en mode Tap Tempo.

#### Mode balancier et mode intégral

Le mode balancier vous permet d'augmenter et de diminuer le tempo selon les mêmes unités qu'un métronome mécanique. Le mode intégral vous permet d'augmenter et de diminuer le tempo par battements (pulsations) par minute (BPM).

1. Appuyez sur le bouton TEMPO/TAP pour afficher le témoin TEMPO au centre de l'écran.
2. Maintenez le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour sélectionner le mode balancier (le témoin ▲ apparaît à l'écran). Maintenez une fois de plus le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour passer en mode intégral.
3. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour régler le tempo.

#### Tap Tempo (synchroniser le tempo avec un morceau)

Si vous appuyez plusieurs fois sur le bouton TEMPO/TAP selon un intervalle spécifique, le MA-1 détecte cet intervalle et l'utilise pour régler le tempo. Durant la détection de l'intervalle, un trait apparaît sous le témoin TEMPO. Le MA-1 peut détecter des valeurs de tempo comprises entre 30 et 252 battements par minute (BPM). Il est impossible de régler le tempo en dehors de cette plage.

#### Régler le nombre de temps ('Beat')

1. Appuyez sur le bouton BEAT/RHYTHM jusqu'à ce que le témoin BEAT apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour effectuer le réglage. Si vous changez le nombre de temps en cours d'utilisation du métronome, le changement intervient au premier temps de la mesure suivante.

#### Réglage du rythme

1. Appuyez sur le bouton BEAT/RHYTHM jusqu'à ce que le témoin RHYTHM apparaisse dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour régler le rythme.

### Mode sonore

Si vous appuyez sur le bouton SOUND/CALIB en mode métronome, le MA-1 passe en mode sonore. Quand il est dans ce mode, l'appareil produit un son correspondant à la note de référence. Vous pouvez utiliser ce son pour accorder votre instrument. Vous pouvez aussi régler le nom de la note de référence et la fréquence (calibrage).

#### Sélection de la note

1. Appuyez sur le bouton SOUND/CALIB pour afficher le témoin NOTE à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour sélectionner la note.

#### Sélection de la fréquence (calibrage) de la note A4

1. Appuyez sur le bouton SOUND/CALIB pour afficher le témoin CALIB à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour sélectionner la fréquence de référence (le diapason). Pour passer du mode sonore au mode métronome, appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception des boutons ▼/▲ ou de l'interrupteur.

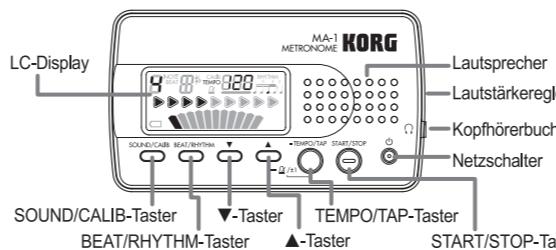
## Fiche technique

Plage de réglage du tempo:  $\downarrow = 30 \text{ à } 252 \text{ battements par minute (BPM)}$   
Régles de tempo: mode balancier, mode intégral, mode Tap Tempo  
Temps: 0~9 temps  
Rythme: Noire, Croche, Triplet ( $\frac{1}{4}, \frac{1}{8}, \frac{3}{8}$ ), Double croche ( $\frac{1}{16}, \frac{1}{32}, \frac{1}{64}$ )  
Précision du tempo: ±0.2%  
Note de référence: Gamme chromatique tempérée C4-B4 (C, C $\sharp$ , D, E, F, F $\sharp$ , G, G $\sharp$ , A, B, B $\flat$ )  
Plage de calibrage du diapason: 410Hz~480Hz (pas de 1Hz)  
Précision de la note de référence: ±1 cent ou mieux  
Prises: Prise casque (mini-jack stéréo φ3.5mm / 1/8")  
Haut-parleur: Dynamique (max. 0.5W, φ23mm)  
Alimentation: Deux piles AAA, 3V (fournies)  
Environ 70 heures (avec des piles au zinc-carbone), environ 290 heures (avec des piles alcalines), (avec les réglages "Tempo=120" et "Beat=4")  
Dimensions (L x P x H): 102 x 59 x 17 mm / 4.02 x 2.32 x 0.67 inches  
Poids: 71g (piles comprises)

\* Les réglages de chaque mode sont conservés après la mise hors tension. Cependant, quand vous changez les piles, tous les réglages sont initialisés de la façon suivante.  
BEAT=4, RHYTHM=4, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## Bedienelemente und Funktionen des MA-1



An die Kopfhörerbuchse kann ein Kopfhörer mit Stereo-Miniklinke (φ3.5mm / 1/8") angeschlossen werden. Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, wird der Lautsprecher stummgeschaltet. Mit dem Lautstärkeregler kann die Lautstärke des Lautsprechers oder Kopfhörers eingestellt werden.

### Metronommodus

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Das MA-1 wechselt automatisch in den Metronommodus. Um vom Referenzton- in den Metronommodus zu wechseln, müssen Sie einen beliebigen Taster (außer ▼/▲ oder dem Netzschalter) drücken.

Drücken Sie den START/STOP-Taster, um das Metronom zu starten. Drücken Sie den START/STOP-Taster erneut, um es anzuhalten. Im Metronommodus können Sie das Tempo, die Taktart und den Rhythmus wählen.

Wenn Sie das Metronom ungefähr 20 Minuten lang nicht verwenden, schaltet es sich selbsttätig aus.

#### Einstellen des Tempos

Das Tempo kann auf drei Arten eingestellt werden: In Pendelschritten, in Einzelschritten und mit dem Tap Tempo-Verfahren.

#### Pendel- und Einzelschritte

Im Pendelschrittmodus ändert sich das Tempo in den gleichen Schrittintervallen wie bei einem mechanischen Metronom. Im Einzelschrittmodus ändert sich das Tempo in linearen BPM-Schritten.

1. Appuyez sur le bouton TEMPO/TAP pour afficher le témoin TEMPO au centre de l'écran.
2. Maintenez le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour sélectionner le mode balancier (le témoin ▲ apparaît à l'écran). Maintenez une fois de plus le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour passer en mode intégral.
3. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour régler le tempo.

#### Tap Tempo (synchroniser le tempo avec un morceau)

Si vous appuyez plusieurs fois sur le bouton TEMPO/TAP selon un intervalle spécifique, le MA-1 détecte cet intervalle et l'utilise pour régler le tempo. Durant la détection de l'intervalle, un trait apparaît sous le témoin TEMPO. Le MA-1 peut détecter des valeurs de tempo comprises entre 30 et 252 battements par minute (BPM). Il est impossible de régler le tempo en dehors de cette plage.

#### Einstellen der Taktart

1. Drücken Sie den BEAT/RHYTHM-Taster so oft, bis die „BEAT“-Anzeige oben links im Display erscheint.
2. Drücken Sie mit dem ▼- oder ▲-Taster die gewünschte Taktart ein. Wenn Sie die Taktart bei laufendem Metronom ändern, wird die neue Einstellung erst ab dem nächsten Takt übernommen.

#### Einstellen des Rhythmus'

1. Drücken Sie den BEAT/RHYTHM-Taster so oft, bis die „RHYTHM“-Anzeige oben rechts im Display erscheint.
2. Stellen Sie mit dem ▼- und ▲-Taster den gewünschten Rhythmuswert ein.

### Modo de Salida de Sonido

Si pulsa el botón SOUND/CALIB en el modo de Metrófono, el MA-1 entra en modo de Salida de Sonido. En este modo, la unidad emitirá el tono de referencia. Puede utilizar este tono de referencia para la afinación. También puede especificar el nombre de la nota y la frecuencia (calibración) del tono de referencia.

#### Especificar el nombre de nota

1. Pulse el botón SOUND/CALIB para mostrar el indicador de nota NOTE en la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para ajustar el valor de nota.

#### Especificación de la frecuencia (calibración) para el tono de referencia A4

1. Pulse el botón SOUND/CALIB para mostrar el indicador CALIB en la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para definir la frecuencia de referencia. Para cambiar del modo de salida de sonido a modo de Metrófono, distinto de los botones ▼/▲ o del interruptor de encendido.

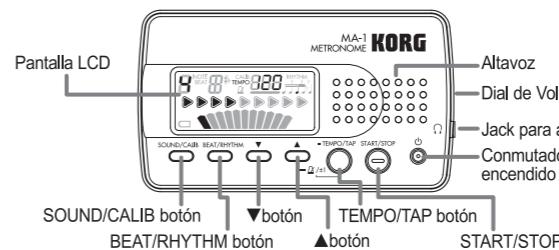
## Technische Daten

Tempobereich:  $\downarrow = 30 \text{ bis } 252/\text{Minute (BPM)}$   
Tempoanzeigebereich: Pendelschritte, Einzelschritte, Tap Tempo  
Taktart: 0~9 Taktschläge  
Rhythmus: Viertelnote, Achte Note, Dreieck ( $\frac{1}{4}, \frac{1}{8}, \frac{3}{8}$ ), Sechzehntelnote ( $\frac{1}{16}, \frac{1}{32}, \frac{1}{64}$ )  
Tempogenaugkeit: ±0.2%  
Referenznote: Zwölf Halbtöne, gleichschwebende Stimmung (C4-B4) (C, C $\sharp$ , D, E, F, F $\sharp$ , G, G $\sharp$ , A, B, B $\flat$ )  
Plage de Calibrage: 410Hz~480Hz (pasos de 1Hz)  
Referenztongenauigkeit: ±1 Cent oder besser  
Anschlüsse: Kopfhörerbuchse (φ3.5mm / 1/8" Stereo-Miniklinke)  
Lautsprecher: Dynamischer Lautsprecher (max. 0.5W, φ23mm)  
Stromversorgung: Zwei AAA-Batterien, 3V (liegen bei)  
Ritmo: Nota negra, nota corchea, tresillo ( $\frac{1}{4}, \frac{1}{8}, \frac{3}{8}$ ), nota semicorchea ( $\frac{1}{16}, \frac{1}{32}, \frac{1}{64}$ )  
Tono de Referencia: Temperamento igual de doce tonos C4-B4 (C, C $\sharp$ , D, E, F, F $\sharp$ , G, G $\sharp$ , A, B, B $\flat$ )  
Rango de Calibración: 410Hz~480Hz (pasos de 1Hz)  
Precisión del Tono de Referencia: +/-1 centésima o mejor  
Conectores: Jack de auriculares (Estéreo mini jack φ3.5mm / 1/8")  
Altavoz: Altavoz Dinámico (Máx. 0.5W, φ23mm)  
Alimentación: Dos Baterías AAA, 3V (incluidas)  
Aprox. 70 horas (cuando se usan Baterías zinc-carbono), aprox. 290 horas (cuando se usan Baterías alcalinas), (tempo 120, 4 batidas)  
Abmessungen (B x T x H): 102 x 59 x 17 mm  
Peso: 71g (incluye baterías)

\* Los cambios de cada modo se conservan después de la desconexión. Sin embargo, si se reemplazan las pilas, todos los ajustes se inicializan como se indica a continuación.  
BEAT=4, RHYTHM=4, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

## Description et fonction des éléments du MA-1



Se pueden conectar auriculares comercialmente disponibles que cuentan con un conector mini estéreo (φ3.5mm / 1/8") en la conexión de auriculares. Si se conectan auriculares, la salida de altavoz será silenciada. Utilice el dial de volumen para ajustar el nivel de volumen del altavoz o auriculares.

## &lt;